

Język rosyjski w filmach i serialach – Program nauczania

Kurs tematyczny (min. B2)

Informacje podstawowe

Jednostka organizacyjna

Jagiellońskie Centrum Językowe

Poziom kształcenia

Studia stacjonarne II stopnia

Profil studiów

ogólnoakademicki

Obligatoryjność

obligatoryjny

Język wykładowy

język rosyjski, język polski

Cykl kształcenia

Rok akademicki 2023/2024

Koordinator kursu

dr Małgorzata Bachan-Kołodziejska

Prowadzący

dr Małgorzata Bachan-Kołodziejska

Zaliczenie

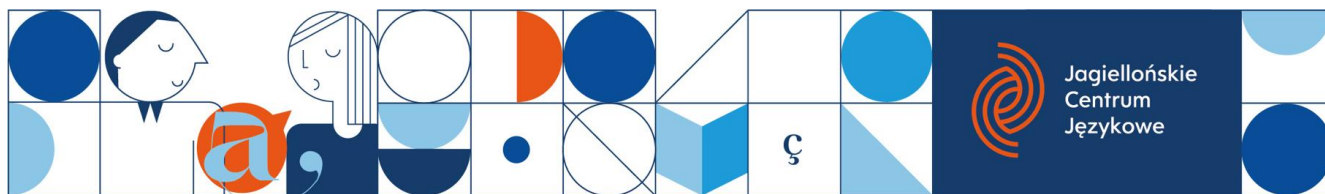
zaliczenie z oceną

Liczba godzin kursu

30 godzin dydaktycznych

Punkty ECTS

0 ECTS



Opis kursu

Kurs adresowany jest do osób pragnących kontynuować naukę języka rosyjskiego i jednocześnie zaznajomić się z wybranymi filmami, serialami i programami telewizyjnymi emitowanymi w krajach rosyjskojęzycznych. Podczas zajęć uczestnicy kursu będą rozwijać praktyczne umiejętności rozumienia testów słuchanych o różnorodnej tematyce i różnym stopniu trudności, a także będą doskonalić umiejętności prowadzenia dyskusji, wyrażania własnej opinii, argumentacji. Słuchacze zapoznają się z różnicami kulturowymi, elementami współczesnej obyczajowości, wybranymi tradycjami. Zajęcia mają służyć również przełamywaniu „bariery językowej”, trudności w formułowaniu swobodnej wypowiedzi.

Cele kursu

1. rozwijanie sprawności językowych nabytych na niższych poziomach zaawansowania
2. poszerzenie zasobu leksykalnego i znajomości gramatyki
3. poznanie wybranych aspektów kultury krajów rosyjskojęzycznych
4. doskonalenie poprawności językowej
5. rozwijanie umiejętności interpretacyjnych

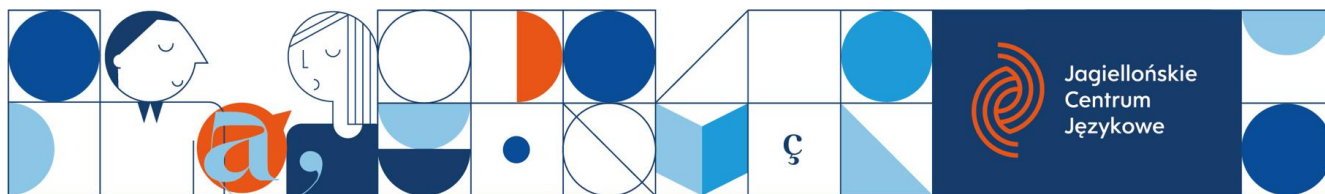
Treści nauczania

Treści nauczania obejmują:

1. kultowe i nagradzane filmy oraz ich remaki
2. seriale
3. rosyjskojęzyczne programy śniadaniowe
4. reportaże
5. talk-show
6. wywiady
7. środki masowego przekazu

Zagadnienia gramatyczno-leksykalne

1. leksyka dotycząca omawianych zagadnień tematycznych
2. wybrane rosyjskie przysłówia i powiedzenia
3. homonimia międzyjęzykowa, przekład „fałszywych przyjaciół tłumacza”
4. rzeczownik: odmiana nazwisk rosyjskich i obcych
5. czasownik: różnice w rekcji



6. składnia: szyk wyrazów w zdaniu

Funkcje językowe

- parafrazowanie usłyszanych wypowiedzi
- przedstawianie własnej opinii na dany temat
- wyrażanie krytyki
- wyrażanie wątpliwości i ocena prawdopodobieństwa
- relacjonowanie wydarzeń lub faktów
- rozpoznawanie i poprawa błędów

Komponent specjalistyczny

- elementy leksyki filmowej
- interpretacja tekstów pomocniczych

Przewidywane efekty uczenia się

Po zakończeniu kursu osoba studiująca potrafi:

Słuchanie

- zrozumieć i sparafrazować fragment filmu lub programu telewizyjnego, odbierając przy tym subtelne odcienie znaczeniowe (sarkazm, ironię)
- zrozumieć i sparafrazować wypowiedzi rodzimych użytkowników języka rosyjskiego posługujących się różnymi akcentami

Czytanie

- zrozumieć i streścić teksty o różnym stopniu trudności, odmienne pod względem stylów funkcjonalnych, zawierające wyrażenia idiomatyczne

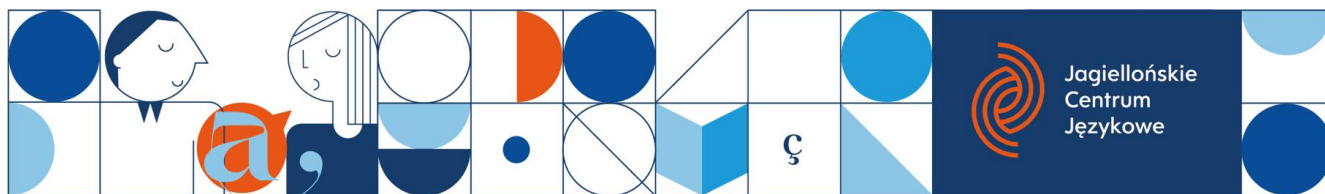
Pisanie

- bazując na teksach źródłowych, tworzyć własne teksty o odpowiedniej strukturze, treści i wymowie

Mówienie

- sparafrazować usłyszane wypowiedzi
- przedstawić własną opinię na dany temat
- wyrazić krytykę, wątpliwości
- ocenić prawdopodobieństwo
- przeformułować własną wypowiedź w taki sposób, aby odbiorca nie zauważył braków/trudności

Komponent akademicki



- streścić w formie pisemnej fragment wystąpienia lub programu popularnonaukowego
- streścić w formie ustnej fragment wykładu, wystąpienia, debaty

Punkty ECTS

Liczba godzin kontaktowych (godzina dydaktyczna = 45 minut)

30 godzin

Łączny nakład pracy studenta

45 godzin

Dodatkowe informacje

Metody nauczania

1. metody aktywizujące: praca w parach, grupach, burza mózgów, dyskusja
2. analiza i interpretacja materiałów audiowizualnych

Warunki zaliczenia

przygotowanie prezentacji zaliczeniowej

Wymagania wstępne

Kurs oparty jest na założeniu, że uczestnicy kursu opanowali w zakresie podstawowym zagadnienia z poziomu B1.

Na stronie JCJ jest dostępny ramowy program nauczania przewidziany na poziom B1.

Bibliografia

Źródła

Materiały audio/video:

1. Лучшие фильмы всех времен
2. Федеральный судья
3. Суд присяжных
4. Врачебные ошибки
5. На десять лет моложе
6. Давай поженимся
7. Спецрепортаж. Деревня миллионеров
8. Неизведанная Европа
9. Вокруг Света

